

## Illés-napi rendezvények

Az Illés-napi rendezvénysorozatba minden helyi egyesület és civil szervezet bekapcsolódik. A Szirmai Károly Magyar Művelődési Egyesület évek óta derekasan kiveszi a részét a különböző programokból, és minden évben arra törekszik, hogy valami újat mutasson a temerinieknek. Az egyesület elnöke, Varga Flórián beszélt arról, hogy miként zajlik majd az Illés-nap a színházban.

– Az egyesületben mindig is egyetértés volt abban, hogy valamilyen formában hozzájáruljunk a rendezvényekhez. A napokban szinte minden tagunkat mozgósítottunk. Az egyik legnagyobb eseményünkre, a népzenei estre 19-én, este 8 órakor kerül sor a vásártéren felállított színpadon. A műsorban fellépnek az egyesület néptáncos csoportjai, a fiatal és a felnőtt citerások, az asszonykórus, a Dalárda férfikórus és tamburazenekar, az est házigazdája pedig a Berbence zenekar lesz. Minden évben vannak meghívott vendégeink, akik úgyszintén bemutatkoznak a színpadon, itt lesznek a mórakalmi néptáncosok, fellép a Csólyospálosi Tamburaegyüttes, de itt lesz a Pendergő Tamburazenekar is. Az idei népzenei esten tehát főként a tamburazene dominál majd, ami az utóbbi időben egyre népszerűbb nálunk is, de emellett bizonyára mindenki talál majd kedvére valót. A rendezvény most is táncszínpaddal zárul. Hangulatos és vidám estnek ígérkezik, bízunk benne, hogy a közönség is élvezni fogja. Fontos számunkra, hogy vendégeket hívjunk ilyenkor, hiszen minket is sokszor hívnak vendégszerepelni, ezért ilyenkor viszonyozhatjuk a szívélyes vendéglátást, emellett a testvérvárosi kapcsolatokat is ápoljuk.

Illés próféta napján művelődési műsort szoktunk szervezni, de ez az idén elmarad, mivel az a döntés született, hogy újból bemutatjuk a Koldustetű című előadást. Ez Gion Nándor ifjúsági regénye alapján készült, és László Sándor rendezte. Kiváló alkalom ez arra, hogy a temeriniék és a többi vendég is megtekinthesse ezt a vajdasági vonatkozású színdarabot. Az előadásra 20-án délután 6 órakor kerül sor a színházteremben. Mindemellett az esti mulatságon fellépnek a Tini fesztivál résztvevői is, bemutatkozik a két győztes és két temerini énekes.

Az egyesület tagjai részt vesznek az ünnepi menetben, és a kiállításmegnyitókát és egyéb programokat is igyekeznek színesebbé tenni részvételükkel.

T. D.

„Temerin népe 1853-ban úgy határozott, hogy július 20-át, Illés próféta napját fogadalmi ünnepévé teszi, azt minden esztendőben megtartja és a hagyomány tiszteletét gyerekeire örökíti.”



Illés próféta, Skrabán Endre festménye, 1958

**GRENC SÓ KOLLEKTÍVA**

Grencsó István - fúvós hangszere  
Pozsár Máté - zongora  
Benkő Róbert - bőgő  
Miklós Szilveszter - dobok

2019. július 18-án, csütörtökön  
20 órai kezdettel  
a temerini Tájházban

Free JAZZ MUSIC

Belépő: 200 dinár

Lásd még a 3. oldalt

Az Illés-napi programot lásd az utolsó oldalon

V Z  
A O  
R L  
G T  
A N

MEGHÍVO  
fotókiállítás

2019. július 18-án, csütörtökön 19:30-kor  
Temerini Tájház

## „Jól tette”

Így Illés-nap táján ünnepeljük azt, hogy minden nehézség ellenére itt vagyunk, megvagyunk Temerinben. Magyarul. Hogy ezt az édesanyánk után a mindenkori nagybetűs Magyar tanárnőnek is köszönhetjük, arról nemigen szoktunk beszélni. Pedig így van.

Egyik magyarórán József Attila hánytatott életéről tanulunk, ami köztudomásúlag azzal ért véget, hogy nagy költőnk a balatonszárszói vasútállomáson a vonat elé vetette magát. Az osztályban síri a csönd, mire egy öblösnek még nem nevezhető fiúhang beszél: „Jól tette.”

A tanárnő odamegy hozzá.

– Állj fel, fiam!

Ekkor tűnt fel, hogy a tanárnő valójában milyen alacsony – kicsi. Testmagassága alig haladja meg a 150 centit, súlya az 50 kilót, a „fiam” pedig jó másfél fejjel magasabb nála. A tanárnő pofon szeretné vágni, de nem éri el. Ez nem probléma. Kerít magának egy széket, arra feláll, és onnan lekever egy akkora átszállózt az ipsének, hogy az majd megfordul a saját tengelye körül.

Ezt mi nem felejtettük el. Baráti és családi körben mindmáig emlegetjük. Nem csak ezt. Régebben az iskolában nem volt tilos a testi fenyegetés, de nem is volt gyakori, és az a néhány ilyen eset jó mélyen bevésődött az emlékezetünkbe. Akadt ugyan brutalitásáról hírhedt tanár is, aki később az utcán, ha szembetalálkozott volt diákjával, a saját jól felfogott érdekében inkább átment a túloldalra, nehogy úgy járjon, mint a Döbrögi, de az ilyen valóban ritka állatfajnak számított.

Az igazán csodálatos az, hogy a fenti ügyet a tanárnő se felejtette el, mert a mi négyéves felsős oktatásunk mellett az ő háta mögött négy évtizedes tanítás van, és abba bizonyára sok hasonló és felejthető eset belefér, de az az áhítatos csöndben elhangzott „Jól tette”, az ő emlékezetéből se törődött ki, és még neki lett lelkiismeretfurdalása az elcsattant pofon miatt.

Mit is mondott szegény József Attila, mindennek az okozója?

„Másként ejtjük a szót, fejünkön másként tapad a haj.”

Mi meg itt vagyunk, és megfogyva bár, köszönjük szépen, jól vagyunk, és Illés-napkor magyarul ünnepelünk.

TERNOVÁZ Tibor



## Búzafonók

Az elmúlt napokban nagyban szorgoskodtak kézimunkázóink. Készülődnek az Illés-napi ünnepekre. Hagyományosan koszorúkat, kitűzőket készítenek búzából így kedveskedve az ünnepre ide látogató vendégeknek. Az esti mulatságra felállított sátrakra is kerül a remekműveikből.

M. S.

## Sörös Szilveszter-emléktorna

A TSK Öregfiúk csapata az idén is megrendezi a hagyományos Sörös Szilveszter Nemzetközi Emléktornát. A torna az idén is az Illés-napi ünnepségsorozat keretében zajlik. Ezúton is meghívunk minden focikedve-

lőt, hogy szombaton délután 15.30 órakor látogasson ki a vásártéri pályára, és szurkolásával buzdítsa a résztvevő csapatokat. A torna ezúttal is nemzetközi jellegű lesz. A belépés díjtalan.

U. Z.

## Illés-napi hangverseny

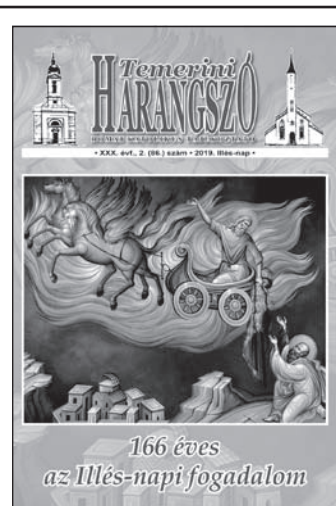
A Szent Rozália-plébániatemplomban Illés-napi koncertet ad a temerini Őszirózsa vegyeskórus. A műsor 20-án, szombaton 15.30 órakor kezdődik. A kórust Csernyák Zsuzsanna vezényli. Mindenkit szeretettel várunk.

K. M.

## Az Iparosok várják vendégeiket

A Temerini Iparosok és Vállalkozók Egyesülete az esti Illés-napi vigalom keretében szeretettel várja sátrában régi és új vendégeit. Menü: vendégváró sós kifli, marhapörkölt káposztasalátával, túrós és mákos kelt kalács. Házi sörök és más italok jutányos áron.

Belépőjegy 600 dinár személyenként, helyet foglalni és érdeklődni a Hofy Cuki cukrászdában a 844-669 és a Papirus papírkereskedésben a 842-677-es telefonszámon lehet.



Illés-napra megjelenik a Temerini Harangszó legújabb száma. A kiadvány szombattól lesz kapható a temerini Szent Rozália-plébániatemplomban.

„Temerin népe 1853-ban úgy határozott, hogy július 20-át, Illés próféta napját fogadalmi ünnepévé teszi, azt minden esztendőben megtartja és a hagyomány tiszteletét gyerekeire örökíti.”

Ez 2019-ben sem lesz másként. A július 20-i mulatság színhelye a temerini vásártér lesz, ahol a jó hangulatról idén a Branch zenekar gondoskodik. Ahogy tavaly, most is

## a Széchenyi István Hagyományőrző Lovas Egyesület marha- és birkapörkölttel,

illetve egy nagy adag jókedvvel várja kedves vendégeit. A belépőjegy ára 600 dinár.

Jegyekért érdeklődni az alábbi telefonszámokon lehet:

**+381 069/18-44-557 (Samu László)** és

**+381 069/65-80-97 (Góbor László)**

A Temerini Újság megjelenéséhez pályázaton nyert eszközök révén hozzájárul:



Tartományi Művelődési és  
Tájékoztatói Titkárság – Újvidék



Önkormányzat  
Temerin

A támogató nem feltétlenül ért egyet az általa támogatott cikkek tartalmával

# Jazzkoncert a Tájházban

*Májustól októberig előadásokkal, koncertekkel,  
kulturális rendezvényekkel várják a látogatókat*

Már a Tájház megvásárlásakor az egész udvar beosztását úgy tervezték, hogy azt egyfajta művelődési központként lehessen használni – mondja Ádám István, a TAKT elnöke:

– A néprajz, azaz a Tájház adott, a kertben felépült az alkotóház, ahol a képzőművészek kaptak helyet, a Tájház udvarában pedig a nyári színpadon különböző rendezvényeket szervezünk. Egy kultúrközpont szeretnénk kialakítani itt, Dél-Bácskában, nem csak a temerinieknek, hiszen a környékbeli is el tudnak jönni és igényes előadásokat, rendezvényeket megtekinteni. Májustól októberig már évek óta rendezvények helyszíne a Tájház udvara, hamarosan, ha lehetőség nyílik arra, hogy elkészüljön az alkotóház szigetelése és fűtése, akkor ez kitolódik, és egész éven át tudunk majd különböző rendezvényeket szervezni. Író-olvasó találkozókra már korábban is sor került, monodrámák is volt évi rendszerességgel, kisebb kamaradarabokat mutattunk be. A koncertekre is nagy hangsúlyt fektetünk, a népzenei koncertek mellett világzenei, jazz zenészek mutatkoztak be. Olyan zenét szeretnénk nyújtani a temerini és a környékbeli közönségnek, amely nem mindennapi. Ezúttal a Grecsó Kollektívára esett a választás. Temerinben nem kevesen, de egy csoport értelmiségi biztosan, mindig is igényes zenét hallgatott, hogyha csak a hetvenes évektől vesszük alapul. A Hívogató zenekar is itt alakult meg, a vajdasági táncmuzsika bölcsője is Temerin. Ugyanezek a fiatalok rendszeresen ellátogattak a debreceni, kanizsai, újvidéki jazzfesztiválokra. Ezt az úrt próbáljuk betölteni azzal, hogy olyan művészeket, zenészeket hívunk, akik igényes zenét nyújtanak a közönségnek.

A Grecsó Kollektíva egy budapesti zenekar, a temeriniiek ismerik, sikeriült egyeztetni velük, így az Illés-napi rendezvény keretében csütörtökön este nyolc órától vendégül látjuk őket a Tájházban. Minden jazzkedvelőt szeretettel várunk.

ács



## Y-elágazás

*Szinopszis  
egy generációról*

20-án Temerinben vendégszerepel a Tanyaszínház

## Meghívó az Illés-napi vigalomra

Kertbarátkör az idén is meghívja és várja kedves vendégeit az esti vigadalomra felállított sátorába július 20-án, Szent Illés napján a vásártéren, szombaton 20 órától. Menü: sós kifli, aperitif, marha- és birkapörkölt salátával, kézműves sörök és italok kedvezményes áron. Részvételi díj fejkenként 600 dinár, a Kertbarátkör tagjai részére 500 din.

Helyfoglalás: a Kertészlakban (Néprfront utca 82.), munkanapon 9-12 óra között, illetve csütörtökön 20 órától, tel.063/577705, és az Ozon Gazdaboltban, Újvidéki utca 470., munkanapon 8-19 óra között. Tel: 844-740.

Kérjük a tagokat, hogy ma este 20 órától minél nagyobb számban jelenjenek meg a Kertészlakban az Illés-napi beosztás egyeztetése végett.

## „Illést se látta minden ember”

*Komjáthy Jenő tűzszekere*

Az Illés szekeren című Ady-verset a harmincas évek fiatal írói, Csuka János és Illés Sándor helyezték a temerini Illés-napi rendezvények hunyorgó lámpafényébe – ha jól emlékszem a valamely barnuló újságlapon olvasott régi hirre, az akkor még igencsak pályája elején járó temerini író a kiválasztottság jég-útjain ég felé törő művészi sors költői látomását el is szavalta a közönségnek. Hogy aztán az esti operettre váró derék pergácsiaknak volt-e léttapasztalatuk és fülük meghallani Ady Endre individualista üzenetét vagy sem, ezt ma már lehetetlen eldönteni. Annyi bizonyos, újabb időkben is gyakran halljuk Temerinben, hogy

*„Az Úr Illésként elviszi mind,  
Kiket nagyon sujt és szeret”*

– legutóbb épp a régi temerini, járeki meg szőregi (mellesleg szakmailag igen figyelemre méltó) falvédők kiállítás-megnyitóján, és e tényen szerintem a költő asztrálszellem lepdőtt meg a legjobban. Változnak az idők...

1908-ban a világ még telve volt a közösségi és egyéni megváltás ígértetőinek zsolozsmahangjaival, melyeknek egyik-másik fájdalmasan szép szolamát Ady Endre fogalmazta meg a legbizarrabbul, témáival, motívumaival nem egy esetben 19. századi elődeit is megdézsmálva.

Például Komjáthy Jenőt (1858–1895), akinek sötét tónusú líráját mellesleg a mi Kovács Antalunk is kedvelte, s olykor tán próbálta követni is.

Komjáthy 1891-ben Csak tartsatok... címmel tizennégy négysoros strófából álló költeményt szentelt a költői meg nem értettség érzésének, művészi magasságokba törő énje és a kiszáradt lelkű, lagymatag világ közönségessége, a kicsinyes „többiek” ellentétének. A probléma, bár nem új, jellegzetesen modern, s majd költők sokasága – Ady is – szenved tőle. De ami számunkra ezúttal érdekes, Komjáthy – Adyhoz képest – pátoszos költői látomásában is megjelenik az ószövetségi próféta toposza:

*Ki látott járnai pompafényben  
A zúgó tengerek fölött?  
Közületek ki látta lelkem,  
Midőn a napba öltözött?*

*Ki látta színem változását,  
Midőn a lélek elragadt?  
Ez elcsigázott, gyöngye testen  
Ki látott nőni szárnyakat?*

*Ki látott engem tűzszekeren  
Mint a prófétát egykoron?  
Illést se látta minden ember,  
Csak az, ki lélekben rokon.*

*Kő sebzi, túske vérzi lábát,  
Ki mindig fölfelé tekint,  
És lábaim a földet érik,  
Bár fejem az éterbe ring.*

Mint ahogyan a „Ki látott engem” kérdésében megbúvó küldetés- és kiválasztottság-tudat is ott visszhangzik Ady Endre nem csak hasonló című, 1913-ban írt költeményében, de egész költői opusában.

CSORBA Béla  
(Híd, 2013. szeptember, 9. szám, 111-112.)

|                     |                |
|---------------------|----------------|
| Tojás               | 10-12 din/db   |
| Zöldség             | 200-250 din/kg |
| Sárgarépa           | 60-70 din/kg   |
| Sárgarépa           | 150 din/5kg    |
| Vöröshagyma         | 80-90 din/kg   |
| Szárazbab           | 280-300 din/kg |
| Zöldbab             | 200 din/kg     |
| Burgonya            | 50 din/kg      |
| Káposzta            | 40 din/kg      |
| Paradicsom          | 80 din/kg      |
| Uborka              | 60-70 din/kg   |
| Paprika             | 100-120 din/kg |
| Cékla               | 50-60 din/kg   |
| Spenót              | 200 din/kg     |
| Saláta              | 30-50 din/db   |
| Zellergumó          | 30-80 din/db   |
| Karalábé            | 3 db/100 din   |
| Karfiol             | 80-100 din/db  |
| Fokhagyma           | 350-400 din/kg |
| Erős paprika        | 20-30 din/db   |
| Tök, cukkini        | 30-60 din/db   |
| Dió, mogyoró        | 700-800 din/kg |
| Alma                | 60-80 din/kg   |
| Körte               | 130 din/kg     |
| Őszibarack          | 100-120 din/kg |
| Görögdinnye         | 40-50 din/kg   |
| Sárgadinnye         | 60 din/kg      |
| Kajszibarack        | 40-100 din/kg  |
| Málna               | 250-300 din/kg |
| Méz                 | 600-900 din/kg |
| Főzni való kukorica | 20 din/db      |
| Levestészta         | 100 din/0,2 kg |
| Tej                 | 50 din/l       |
| Paradicsomlé        | 150 din/l      |

# A vártnál jobban termett a búza

A falugazdász-hálózat kibővítéseként tavaly november óta falugazdász működik Temerinben is. Irodája a Kertészlakban található. A Délvidéken ma már a falugazdászok a magyarlakta vajdasági vidéknek mintegy a 75–80 százalékát le tudják földni. Jelen pillanatban több mint hatezer termelő igényli a falugazdászok segítségét. Fehér Kálmán falugazdász Bácsföldvárról utazik csütörtökönként Temerinbe, hogy ellássa feladatát. Ügyfélfogadása 8-tól 14 óráig tart. Vele beszélgettünk.

• **Miből áll a falugazdász munkaköre? – kérdeztük.**

– A Vajdasági Agráregyesületek Szövetsége 2006-ban jött létre azzal a céllal, hogy a magyar gazdaszervezetek, illetve gazdák érdekeit egységesen képviselje különböző fórumokon. Ernyőszerkezet lévén csakhamar a közös gondok orvoslásába is belefogott. Kezdetben csak négy község 10 településén segítették a termelőket. Az évek múlásával a falugazdászok tevékenysége hálózattá terebélyesedett, és az anyaországi Mezőgazdasági Minisztérium támogatásával ma már 15 községben 20 falugazdász segíti a termelők munkáját úgy, hogy eligazítja őket az agrárium új előírásainak értelmezésében, a pályázati lehetőségek fölmutatásában, esetenként a pályázatok megírásában is, és a ügyintézés terheinek viselésében.

• **Hogyan fogadták a helybeliek a falugazdászt?**

– Kezdetben szokatlan volt számukra a segítségnyújtásnak ez a formája, de mivel az iroda itt van a Kertészlakban, ahova igen sokan más ügyben is bejárnak, most már mondhatom, hogy egyre többen fölkeresnek. Mivel új kellett a dolog, az embereknek, gazdáknak rá kell szokniuk, hogy van egy ilyen ingyenes segítség,

amit használhatnak.

• **Ki finanszírozza a falugazdász munkáját?**

– A magyarországi Agrárminisztérium pénzeli bennünket, és a Vajdasági Agráregyesületek Szövetsége koordinálja tevékenységünket.

• **Beszélgés a gazdákkal, mit mondanak az aratásról?**

– Annyi biztos, hogy a termés több lett a vártnál. A tavaszi és a késő téli szárazság következtében sokkal nagyobb terméskiesésre számítottak a gazdák. A búza termésmennyisége 30-35 mázsa körül alakult holdanként. A termelők elfogadhatónak tartják a hozamot, sokkal rosszabbra számítottak, de hozzá kell tenni, hogy sohasem elégedettek. A búza árával pedig végképp nem, mert a múlt héten mindössze 16,2 dinárt fizettek érte kilónként a fölvasárlók. Az állami árutartalék számára 20 dináros ár van ígérve, de csak korlátozott mennyiségben – mondta a falugazdász.

G. B.

## Kötelező sorkatonai szolgálat?

Minden valószínűség szerint Szerbia jövőre ismét bevezeti a kötelező sorkatonai szolgálatot, írja a Tanjug hírtgyűjtője a belgrádi sajtóra hivatkozva, közölve még, hogy erről egy éve folynak a tárgyalások. Valószínűleg marad majd a kombinált rendszer: a hadsereg egy részét a hivatásosok fogják alkotni, másik részét a szerződésesek, a harmadikat pedig a kötelező

sorkatonai szolgálatot teljesítő személyek. Ha ismét lenne kötelező katonai szolgálat, az csak a 18 és 26 év közötti fiatalokat érintené, és nem hívnák be az idősebb személyeket.

Azok a férfiak, akik nem töltötték le a katonai szolgálatot, a tartalékos egységek rövidített kiképzésén vennének részt – mondta egy belgrádi katonai szakértő. (Tanjug)

## Ősztöndíjpályázat

Július 15-től lehet jelentkezni a Magyar Nemzeti Tanács három felsőoktatási pályázatára - tájékoztat az MNT Hivatala. Hétfőtől várják a jelentkezéseket a demonstrátori és a felsőoktatási ösztöndíjra, továbbá a jövő héttől várják a pályázatokat az Európa Kollégiumban való elhelyezésre is.

A felhívásokra való jelentkezés módja, kritériumai, továbbá a szükséges dokumentáció listája megtalálható a Magyar Nemzeti Tanács honlapján, a [www.mnt.org.rs](http://www.mnt.org.rs) oldalon. A pályázatokra szeptember 15-ig lehet jelentkezni.



## Motoros találkozó

A hét végén lezajlott a júliusi nemzetközi motoros találkozó. Úgy tűnt, mintha kevesebben lettek volna a felvonuláson, de ehhez mindenképpen a kedvezőtlen időjárás is hozzájárult. Sok volt viszont a gyerek, köztük olyan járműveken is, mint amilyennel Király László – Kirby szállította ki a vásártérre a képen látható gyerekeket.

## Jegricska-projekt



Szeptemberben fejeződik be az a határmenti együttműködés keretében indított uniós projekt, amelynek a Vajdaság vizei (Vode Vojvodine) Közvéllalat volt a gazdája, s amelynek hivatalos elnevezése így hangzik: Környezetbarát vízgazdálkodás a határmenti övezetben extrém időjárási körülmények között. Ennek keretében a Jegricskát iszaptalanították, aminek eredményeként teljesen új arculatot kapott.



## Egyre többen igénylik a földgázt

A földgázt szolgáltató közvéllalat kimutatásai szerint Temerinben is egyre többen igénylik a földgázt. Ez nyilván azzal magyarázható, hogy az utóbbi időben a földgáz ára más energiahordozók árához viszonyítva egyre kedvezőbb alakul. Jelenti ez azt is, hogy a gázszolgáltató egyre több földgázt szállít a fogyasztóknak. Tavaly 93 új rákapcsolási szerződést kötöttek. Az elmúlt év decemberében 35 dinár volt egy köbméter vezetékessé gáz, alig került többre, mint tíz évvel korábban. A legdrágább 2015 fűtési idényének utolsó hónapjaiban volt, amikor is 51,61 dinárba került.

A vezetékessé földgázt használók 96,2 százaléka az úgynevezett háztartási kiscsökkentő. Számuk a tavalyi év végén 6503 volt, hatvannal több, mint egy évvel korábban. A közvéllalat tavaly 7,8 millió köbméter földgázt szállított a fogyasztóknak, kétmillió köbméterrel többet, mint 2014-ben. Ez a tény is szemlélteti a földgáz iránti igény növekedését. A legtöbb földgáz télen (fűtésre) fogy, ami 8-9-szerese a nyári fogyasztásnak. Míg 2014-ben a januári fogyasztás éppenhogy elérte az egymillió köbmétert, 2018 januárjában több mint 1,4 millió köbméter fogyott. A legtöbb földgázt a háztartások 2017 januárjában fogyasztották (nyilván ekkor volt a leghidegebb) – több mint 1,7 millió köbmétert.

A településeket behálózó földalatti vezetékrendszerből és más helyekről a Srbijagastól átvett földgáz 3,36 százaléka elszökött. A közvéllalatban ezt veszteségként mutatták ki, szeretnék, ha ez a veszteség nem lenne több két százaléknál, ezért fokozott ellenőrzéseket végeznek. Olykor havonta kétszer is ellenőrzik a fogyasztásmérőket. Tavaly a Gas Közvéllalat csaknem másfél millió dináros nyereségre tett szert, amiből az előírások szerint 90 százalék a közvéllalatot, 10 százalék pedig az alapítót, azaz a községet illeti meg.

G. B.



Az újvidéki Medlab orvosi laboratórium és a temerini önkormányzat közös szervezésében kedden a nyugdíjasok otthonában ingyenes laboratóriumi szűrővizsgálatokat tartottak. Megvizsgálták az érdeklődők vércukor- és vérszirsintjét. A szűrővizsgálatra ellátogatott Đuro Žiga polgármester és dr. Milan Ubović is.

G. B.

## A TSK Öregfiúk hírei

A TSK öregfiúai az idén is részt vettek a mórähalmi öregfiúai csapatának hagyományos nemzetközi tornáján, melyet már évek óta a Mórähalmi Falunapok keretében tartanak meg. Az idén kissé foghíjasan vettek részt a tornán a TSK öregfiúai, több sérülés és egyéb kötelezettségek miatt többen nem tudtak a csapattal utazni. Mindezt figyelembe véve nagyon jó eredményt sikerült elérni. Sajnos, az első helyet, melyet éveken keresztül birtokolt a TSK, az idén nem sikerült megvédeni. A labdarúgó torna eredményei a TSK szemszögéből: Mórähalom-TSK 2:2, Csíkszentgyörgy (Erdély, Románia)-TSK 4:3, Csíkszentmárton (Erdély, Románia)-TSK 1:8.

Az elért eredmények alapján a helyezések: 1. Csíkszentmárton, 2. Csíkszentgyörgy, 3. TSK, 4. Mórähalom.

Az eredményekből kitűnik, hogy a fiúk lábából hiányoztak a mérkőzések (a mórähalmi vendégszereplés előtt egyetlen mérkőzést sem játszott csapatunk) és az összeszokottság. Mérkőzésről mérkőzésre jobban ment a játék és a góllövés is. Ezt mutatja az utolsó mérkőzés eredménye is, ahol a későbbi első Csíkszentmárton csapatunk katasztrofális 8:1 arányban legyőzte.

A torna záró része már tradicionálisan barátkozással és egy ebéddel folytatódott a Varga vendéglőben, ahol kiosztásra kerültek az elért eredmények alapján megérdemelt serlegek is.

Ebéd után telt hassal pedig jólesett a Szent Erzsébet Gyógyfürdőben a rekreáció.

U. Z.

## Parlagfűirtás

A kommunális felügyelő értesíti a polgárokat, a termőföldek és meg nem művelt területek tulajdonosait, illetve használóit, hogy a felhívástól számított 7 napon belül végezzék el a parlagfűirtást. A parlagfű mechanikai és vegyi úton irtható. Akik ezt elmulasztják, számolniuk kell a törvény által kilitásba helyezett következményekkel. A felügyelő egyben értesíti az érintetteket, hogy Temerin községnek szerződéses viszonya van a Ciklonozacija AD céggel, amely a terepi helyzettel, a rendelkezésre álló emberállománnyal és műszaki lehetőségekkel összhangban végzi a területek parlagfű- és kullancsmentesítését.



## Ádám Glagovsek Stephannak és feleségének, Szerénkének

születésnapjuk alkalmából szívből  
gratulálunk, sok boldogságot és  
még hosszú boldog házaseveket  
kívánunk sok szeretettel.

Temerinből a Vučenović család,  
Magyarországról az Ádám család  
és Franciaországból a Hódi család



Beszélgetés az elsős tanítónővel (2.)

# Csodálatos hivatás

Varga Ádám Rozáliával beszélgettünk

A 2019/2020-as tanévben első osztályba induló gyermekek június végi köszöntését követően beszélgettünk az elsős tanítónővel.

• **Kihívás-e a negyedikesekről ismét elsőökre váltani?** – kérdeztük Varga Ádám Rozáliától, az I. b osztály tanítónőjétől.

– A negyedikesekkel már nagyon gyönyörűen lehetett dolgozni – mondja beszélgetőtársunk. – Hiszen a gyerekek önállóak voltak, tudták a feladataikat, indítványozták a dolgokat. Szeptember elsejétől jönnek az új kisgyermek, akiknek számos alapvető dolgot is meg kell tanítani. Például, hogy egyenesen üljenek a padban, hogyan pakolják ki táskájukból a fölszerelésüket stb. Sok-sok utasítással, de menni fog, mivel az első találkozáskor láttam, hogy nagyon aranyos, eleven, barátkozó gyerekekről van szó. Gondolom, hogy könnyű lesz velük fölvenni a tempót.

• **Milyen volt ez az első találkozás?**

– Sok kis ismeretlen, összesen 20 gyerek ült a padokban. A nevek alapján nem tudtam, hogy kikről is van szó. S még most sem tudom, a szülők közül sokat nem ismerek, de vannak, akiket igen, mert már a tanítványaim voltak. Azt azonban láttam, hogy tudni akaró kisgyerekek kerültek osztályomba, akik már nyitottak mindenre, bátrak, közlékenyek. Hiszem, hogy a szülőkkel is szépen együtt tudunk majd dolgozni. A közös cél ugyanis az,

hogy átsegítsük őket a kezdeti nehézségeken, megtanítsuk velük az iskolai élet csínját-bínját, segítsünk nekik a tanulásban. Az egyértelmű, hogy nemcsak öröm és siker lesz az iskolában, hanem nehézségek is. De azért vagyunk, a szülők és én is, hogy ezen átsegítsük őket. Egyébként ennyi gyerekkel már nagyon szépen lehet dolgozni. A 20-as létszám se nem kevés, se nem sok. Több idő jut egy-egy tanulóra, s ennek is megvan a jó oldala.

• **A majdnem 35 éves tapasztalattal a háta mögött kell-e azért a nyáron készülnie, tanulnia az újrakezdésre?**

– Igen, mivel vannak változások a tantervben. Az úgynevezett projekt-módszerrel kell majd dolgoznunk. Ez némi változást hoz majd a munkánkba. Tulajdonképpen ez egy olyan módszer, amit mi már eddig is alkalmaztunk, csak nem neveztünk így. Mert mi mindenféle módszert kipróbálunk, hogy minél hatékonyabb legyen a munkánk. Minél jobban be kell kapcsolnunk a gyerekeket, lekötni a figyelmüket, megtanítani őket tanulni, hogy ne csak magoljanak, hanem valóban legyenek ismereteik, valós ismereteik az élet kü-



Varga Ádám Rozália

lönböző területén. Valójában ez lenne ez a módszer. Természetesen folyamatosan kell járnunk a továbbképzésekre, követniük kell a változásokat. Másrészt a tanítói munka manapság már rengeteg munkával jár, s nemcsak az iskolában, de otthonra is marad teendő, mint az előkészületek, a javítások, a kutatások, játékok föl kutatása stb. Szinte minden tantárgyból vannak versenyek, amelyekre kiállnak tanulóink, mert tehetségesek. Mi pedig segítünk nekik a fölkészülésben, általában munkaidőn kívül. A gyerekekért mindent megteszünk. Az előző osztályokban is láthattuk, hogy a gyerekek az évek során fejlődtek, kinyíltak, a félnékből, félszegekből nagyszerű, ügyes tanulók lettek. Tulajdonképpen ez a jutalmunk. Nagyon csodálatos hivatás a miénk.

• **Adott-e valamilyen házi feladatot a nyárra?**

– A gyerekeknek és a szülőknek is ajánlottam, hogy a nyáron sokat mozogjanak és keveset üljenek. Ha van lehetőség, akkor ússzanak, labdázzanak, ugrálókötelezzenek, sántaiskolázzanak stb., azaz mindazt tegyék, ami fejleszti a gyerekeknek az értelmi képességeit is, mert a kettő nagyon összefügg. Fejlesszék a nyáron a finommotorikát. Ne olvasni és írni tanuljanak, hanem tökéletesítsék a ceruzafogást, vágjanak valamit ollóval, színezzenek, tépdessék a papírt, de fűzhetnek gyöngyöt is.

mcsm

Ha taxival szeretne helyben vagy vidékre utazni, éjjeli fuvarra, kórházi vagy postai ügyintézésre, vérminták bevitelére a városba, véreredmények hazahozatalára, gyógyszerek kiváltására vagy bevásárlásra van szüksége, hívja a

## Novák-TAXIT

Tárcsázza a 063/132-1968-as mobilszámot,  
és Milenković (Novák) Klára vagy férje, Žiko (Zsiga) máris  
a háza előtt várja kényelmes taxijával  
Egyeztessen időpontot, majd utazzon biztonságosan 0-tól 24 óráig

# Zsongó típus vagyok

Beszélgetés prof. dr. Nagy Imre egyetemi tanárral,  
a Prosperitati Alapítvány igazgatóbizottságának elnökével

• Két egyetemen tanít, derekasan kivesszi a részét a Prosperitati Alapítvány munkájából, de mindeközben számos hazai és uniós pályázat kezdeményezője, koordinátora is. Hogyan tud ennyi területen helytállni az ember?

– Ezek a területek összefüggésben van egymással. Földrajztanárként kezdtem Temerinben, aztán Újvidéken a gimnáziumban dolgoztam, időközben doktoráltam. A kilencvenes évek elején Magyarországra kerültem, ahol mindamellett, hogy környezetvédelmi kutatásokkal foglalkoztam, belesöpöpentem abba a tudományos világba, amely Magyarország európai uniós csatlakozását készítette elő. Ez a következő húsz-harminc éves munkásságomat is jelentősen meghatározta, ugyanis a földrajznak egy alkalmazott ágazata a



Prof. dr. Nagy Imre

területfejlesztés, ami geográfust, közgazdászt, demográfust, környezettest és szociológust is igényel. Ezekben a kutatásokban, fölkészítő stratégiákban én a környezet- és vízgazdálkodási témákat vezettem. Mindezzel párhuzamosan a Vajdaságban is történt előremozdulás ilyen téren. Részt vettem egyebek mellett Temerin, Magyarcsernye, Begaszentgyörgy fejlesztési koncepciójában, de részben irányítottam is őket. Tartományi projekteken is dolgoztam hasonló területfejlesztési témákban. Később amikor úgy döntöttem, hogy mégis visszajövök Temerinbe, itt folytattam ezt a tevékenységet. Az újvidéki egyetemen sikertült két olyan tantárgyat bevezetnem, amely még ma is a szívem csücske, az egyik Európa regionális politikája, tehát a területfejlesztés, a másik pedig a városökológia. Ez utóbbiból doktoráltam.

• Néhai édesapja id. Nagy Imre több nyelvet beszélő ember hírében állt, ifj. Nagy Imrét utazásairól is ismerik.

– Az elmúlt években is rengeteget utaztam, most éppen Izlandra készülök, fiatalkori vágyam eljutni oda. Dél-Amerikában, Nigériában is voltam már. Vannak bélyeggyűjtők, akik akkor boldogok, amikor a sorozatot kigyűjtik, én is akkor leszek boldog, ha már minden kontinensen jártam. Mindössze Ausztrália meg az Antarktisz hiányzik a listáról. Később, ha idősebb leszek csak itt Európában utazgatok majd, de egy csöppet sem bánom, hiszen gyönyörű, Európának párja nincs.

A Prosperitati Alapítványhoz fűződő tevékenységem is szorosan kötődik mindehhez, ugyanis a vajdasági magyar közösség gazdasági és területfejlesztési koncepciója, stratégiája is egyfajta fejlesztés. Sikertült olyan fiatal és kevésbé fiatal szakembereket találni, akik megértették ennek lényegét, érezték a témát. Tekintettel arra, hogy mindezt végigvittem, ma már nem

kérdés, hogy hogyan kell vezetni, mit kell tenni. Éppen ezért lettem az alapítvány igazgatóbizottságának az elnöke. A Prosperitati nagyon komoly gazdasági, könyvelési és pénzügyi dolgokat levezető intézmény, és noha ezeket a teendőket ma már nem végzem, rálátok az egész tevékenységre.

• A stratégia kiötlésekor gondolta, hogy ekkora sikere lesz majd?

– Egyáltalán nem gondoltuk, hogy ilyen sikeres

lesz. Először, amikor papírra vetettük a keretszámot, hogy az első három évben mennyi pénzre lesz szükség, akkor megdöbrentünk, hiszen rengeteg. De aztán végül sikertült, a politika ezt lehetővé tette. Ha alaposan megvizsgálánk a stratégiát, akkor látnánk, hogy rengeteg mindenre még nem jutott pénz, de nagyon sok olyan téma van, amelyet nem a magyar államnak kell megoldania, hanem a helyi önkormányzatoknak, Vajdaságnak, vagy a szerb államnak (utak építése, árvízvédelem, a belvizektől való védelem, a szárazság problémájának a megoldása).

Számos IPA-programban részt veszek, többet vezettem is. Most egy olyan ötlettel álltunk elő az egyetemen, hogy a vakoknak és gyengénlátóknak idegenforgalmi tájékoztatást kellene adni. Ez részben az idegenforgalom része, részben viszont a hátrányos helyzetű lakosság megsegítését szolgálja, amire már vannak különböző uniós támogatások is. Vízvédelmi meg belvízi problémákra irányuló projektek is készülnek, de olyanok is, amelyek a szikes, védendő területek megfogalmazását irányítják. Nyugat-Bácskában a Természetvédelmi Intézettel közösen olyan szikéseket találtunk, amelyeket megpróbálunk a jövőben védelemre javasolni.

• Többször beszélt már a temerini fürdőközpontfejlesztéséről?

• Hogy néz ki egy hete?

– Hétfőn, kedden és szerdán az egyetemen vagyok, csütörtökön gyűléseken, kéthetente járok át Kaposvárra az egyetemre, ott is tanítok, ahonnan péntek este jövök haza, és megyek a barátokkal a Vindulóba borozni. Szombaton és vasárnap kimegyek a Gyöngyszigetre, de ha kell, gyakrabban is. A barackot leszedtük, hamarosan lesz körte is. Pálinkát főztük barackból és birsalmából. Egy sor szőlőt is ültettem, tehát majd ha nyugdíjas leszek, lesz időm kijárni permetezni.

tési céljairól és lehetőségeiről, a komplexumra irányuló elképzelés még ma is várat magára.

– A temerini fürdőközpontra rengeteg elképzelés volt már, még IPA-program is, sőt párttól függetlenül összeültek a szakemberek, akik egyetértettek abban, hogy a fürdőt be kell indítani, erre azonban mégsem került sor. Egy rendkívül nehéz folyamatról van szó, hiszen telkeket kell vásárolni, ugyanis hatalmas teret igényel. Másik oldalról tekintve viszont rengeteg dolgot generál, első szempont a munkahelyteremtés, ott ugyanis legalább húsz-harminc embernek kellene dolgoznia, az iskolások télen is tudnának úszni, a magán szállások is fejlődésnek indulhatnak.

• A tervek szerint új arculatot kap Temerin központja.

– Temerin központjának tervét messziről szemléltem, véleményem szerint a központ egy teljes egészet kell, hogy jelentsen, itt azonban csak egyik felének az átrendezésére írtak ki pályázatot. Sokan ferde szemmel néznek rám, hiszen gyakran emlegetem a Temerint elkerülő utat, ami hetvenhárom óta szerepel a községi településrendezési tervben, azonban még senki sem kezdte el. Ezt mindenképp meg kell építeni, aminek a bekötő utai bejönnek a központi területre, tehát a központot akkor is alakítani kell majd.

• Áder János magyar köztársasági elnök 2017-ben egyetemi tanárnak nevezte ki, ez azt jelenti, hogy egészen hetvenéves koráig dolgozhat.

– Nagyon örülök ennek, hiszen szeretem, amit csinálok, zsongó típus vagyok, a nyugdíjba vonulást nem is szívesen emlegetem. Ha úgy érzem, hogy elfáradok, akkor kevesebbet vállalok el.

ÁDÁM Csilla

**Mórahalmon a fürdőhöz közel vendégház kiadó családok, baráti társaságok (6-8 fő) számára.**

**e-mail: diofas20019@gmail.com**

**tel: +3630/489-4451 (Viber)**

## Vidám hangulat, tartalmas program

Vidám hangulatban és tartalmasan zajlott le a 23. Temerini Népzenei Tábor. A táborlakók furulya-, citera-, hegedű-, tambura- és énekközpontokon vettek részt, délutánonként pedig



**A tábor résztvevőinek fellépése a gálaműsoron**

szabadidős foglalkozásokat szerveztek a számukra. Esténként sem unatkoztak a résztvevők, mert minden napra jutott valamilyen érdekes

és hasznos program, történelmi előadást hallgattak, táncházba mentek, zenés esten szórakoztak, és részt vettek a Pendergő tamburazenekar lemezbemutató koncertjén is. A tábor utolsó napján gálaműsört tartottak, ahol a résztvevők a népes közönségnek is bemutatták mindazt, amit az elmúlt napokban tanultak. A műsorban minden csoport bemutatkozott, de az oktatók is jelen voltak és bekapcsolódtak a fiatal zenészek produkcióiba. A táborlakók benépesítették a Szécsenkastély épületét, ahol a népzenei foglalkozásokat tartották és ahol elszállásolásuk is történt. A délutáni és az esti programok színhelye a tájház volt. Ott-jártunkkor szabadidős foglalkozás zajlott, az agyaggal és a korongozással ismerkedtek a gyerekek.

**Parókai Maja:** – Azért jelentkeztem a táborba, mert nagyon szeretem a hagyományos dolgokat. Idén másodszor veszek részt. Az itt a legjobb, hogy sokat szórakozunk, játszunk és ismerkedünk. Most épp agyagozunk, és az is nagyon tetszik, készítettem belőle egy fagyit,

karkötőket és még egy pár dísz is. Furulya- és énekközpontokra jelentkeztem.

**Tóth Vilmos:** – Negyedszer jöttem el a népzenei táborba, azért vagyok itt, mert a korábbi táborokat is élveztem. Hegedűvel jöttem, nagyon tetszik ez a hangszer, már négy éve já-



**A gálaműsor közönsége**

rok hegedűoktatásra is. Hasznos a tábor, mivel a zeneiskolában most szünet van, ezért itt is tudok gyakorolni és fejlődni, mindemellett sokat szórakozunk és barátkozunk.

**Erős Hanna:** – Tavaly voltam először a táborban, és nagyon jó volt, ezért az idén is jelentkeztem. Furulyára jelentkeztem, nagyon élvezem. Nagyon szeretem, amikor közösen játszunk.

A 23. Temerini Népzenei Tábort a Nemzeti Kulturális Alap, a Tartományi Titkárság, és az Emberi Erőforrások Minisztériuma támogatta.

**TÓTH Dianna**

## Érettségizőink albumából



**Hévízi Ivett**

2000. november 9-én születtem Újvidéken, szüleim Hévízi Sándor és Mónika. Újvidéken a Svetozar Marković Gimnáziumban érettségiztem magyar nyelvből és matematikából. Az Újvidéki Műszaki Tudományok Karán (FTN) szeretném folytatni a tanulmányaimat az energetikai, elektronikai és telekommunikációs szakon.



**Nemes Edina**

2000. november 13-án születtem, szüleim Nemes Ildikó és Nemes László. Az újvidéki Svetozar Marković Gimnáziumban magyar és angol nyelvből érettségiztem. Érettségi dolgozatom címe: Dél-alföldi folklór, melyet szintén magyar nyelvből írtam. Az Újvidéki Egyetem Bölcsészettudományi Karának Média Tanszékén szeretném folytatni tanulmányaimat.



**Péter Teodóra**

2000. július 18-án születtem. Az újvidéki Április 7-e Egészségügyi Iskola tanulója voltam, ahol június elején érettségiztem három tantárgyból: belgyógyászat – gyakorlati rész, magyar nyelv és teszt tantárgyakból. A Szegedi Tudományegyetem ETSZK – Ápolás és betegellátás szakán szeretnék továbbtanulni.

SZERB KÖZTÁRSASÁG – VAJDASÁG AT, TEMERIN KÖZSÉG, TEMERINI KÖZSÉGI KÖZIGAZGATÁSI HIVATAL, TELEPÜLÉSRENDÉZÉSI, LAKÁS- ÉS KÖZMŰVESÍTÉS-ÜGYI ÉS KÖRNYEZETVÉDELMI OSZTÁLY, SZÁM: 501-40/2019-04, TEMERIN, 2019.VII.8.

**ÉRTESÍTÉS  
ANNAK A DÖNTÉSNEK  
A KÉRELMEZÉSÉRŐL, HOGY SZÜKSÉG  
VAN-E A BENYÚJTOTT PROJEKTUM  
KÖRNYEZETI ÁRTALMAINAK  
FELMÉRÉSÉRE**

Értesítjük a nyilvánosságot, hogy a temerini Repro Trade Kft. (Temerin, Északi ipari övezet sz. n.) projektumhordozó kérelmezte annak eldöntését, hogy szükség van-e a Temerin község területén, a temerini kataszteri község 9786/12-es számú parcelláján Raktárcsarnok felújítása és rendeltetésének termelési csarnokká való megváltoztatása elnevezésű PROJEKTUM környezeti ártalmának felmérésére. A vállalat termelési programjában kukoricaphely, térszafélék, liszt és kukoricadara előállítására szerepel.

A projektum betervezőjének kérelmébe foglalt adatok és dokumentáció a Temerini Községi Közigazgatási Hivatal helyiségeiben (Temerin, Újvidéki u. 326., 9. sz. iroda) 2019. július 10-étől 2019. július 19-éig munkanapokon 8-tól 13 óráig tekinthetők meg.

Az érdekeltek azzal kapcsolatos véleményüket, hogy szükség van-e a szóban forgó projektum környezeti ártalmának felmérésére, a nyilvános betekintés ideje alatt ezen szervnek írásban juttathatják el.

Ezen szerv az értesítés 3. szakaszában említett határidőt követő 10 napon belül döntést hoz a javasolt projektum meglévő állapotára vonatkozó környezeti ártalom felmérésének szükségességéről, amelyről a nyilvánosságot időben értesíteni fogja.

Az eljárást vezeti:

Milinszki Pethő Gabriella okl. biológus  
Osztályvezető: Goran Grković okl. építészmérnök



# A munkás halála

A korábbi cikkekben a XIX. századi magyar sajtóban megjelent Temerinnel kapcsolatos feljegyzéseket közöltem. A továbbiakban pedig a múlt század első felében megtörtént érdekesebb eseményekkel szeretném megismertetni a kedves olvasókat. Továbbra is a korabeli legolvasottabb magyar napilapok hasábjairól szemezgetem a történeteket.

A következő eset a Népszava 1905. június 22-i számában jelent meg: „A munkás halála. Szabadkáról írják: Csernák István temerini napszámos tegnapelőtt este kiköszörült kaszával hazafelé igyekezett. Útközben kezdett esni az eső s az út sikossá válván, Csernák megcsúszott s valószínűleg nyeletlen kaszáját támasztékul előre vetette, de az elesést meg nem akadályozta s oly szerencsétlenül esett, hogy a felfelé álló kasza hegye baloldalán a szív alatt mellébe hatolt s a szó szoros értelmében felnyársalta őt. Annyi ereje azonban volt, hogy a testén keresztülhatolt kaszát önmaga kirántotta

s még néhány házzal odább is jutott, úgy, hogy saját lakására érhetett. Feleségének még annyit mondott: »agyonszurt a kasza.« Erre összerokkadt s legott meghalt.”

A baleset nyomait már megtaláljuk a temerini halotti anyakönyvek oldalain, és ennek köszönhetően részletesebben és pontosabban tudjuk vázolni az érintettekhez vonatkozó adatokat, valamint az eseményeket is. A vonatkozó bejegyzés szerint Csernyák István (született: 1857. október 2-án, szülei: József és Faragó Terézia) valóban a mellkason ejtett szúrt seb következtében vesztette életét, azonban az eset az idézett cikkben leírtakkal ellentétben nem két nappal, hanem mintegy két héttel korábban, június 9-én történt meg. Felesége, Varga Rozália (született: 1859. január 17-én, szülei: Mihály és Fuszko



A kasza hordásmódja hazafelé (korabeli rajz)

Rozália) számára képzelhetjük mekkora traumát jelenthetett a váratlanul elébe táruló szörnyű látvány és férje halála. Ezenkívül gyermekeit talán méginkább lesújtotta édesapjuk elvesztése. Az anyakönyvi bejegyzések, illetve a leírások alapján is nagyjából be tudjuk azonosítani, hogy a falu mely területén történt meg a baleset. Ebben az időben Csernyák István és családja a Halpíacon lakott, akkor az volt a Perczel Mór utca (ma egy másik utca viseli ugyanezt a nevet). Az egykori Perczel Mór utca ma az Ivo Lola Ribar elnevezést viseli.

FÚRÓ Dénes

## A 30 ÉVES HAGYOMÁNNYAL RENDELKEZŐ Optika Rakić BS

- **díjmentesen végez** számítógépes szemvizsgálatot, szemorvos konzultálásával: nyugdíjasoknak, az iskolák, óvodák, az egészségház, a Termovent, az FKL és a JKP dolgozóinak
- **fizetés több havi** törlesztésre, kamatmentesen
- **a legjobb minőségű anyagból** készült szemüveglencsét, -kereteket kínálja
- **ingyen szervizeli és javítja** a nála vásárolt szemüvegeket



Bővebben a Facebook.com Optika Rakić BS vagy/a [www.optikarakicbs.com](http://www.optikarakicbs.com) honlapon

Telefon: **021/843-485, 063/593-752**  
az üzlet címe: **Temerin, Újvidéki utca 302.**

# 9

## HÓNAPIG

# 990

din/hó

## ÚJ ST CABLE DUO ÉS TRIO CSOMAGOK

ST CABLE

[www.stcable.tv](http://www.stcable.tv)

# Miserend

**19-én**, pénteken 8 óraker: szabad a szándék, 19 óraker keresztúti ájtatosság a Kálvárián.

**20-án**, szombaton Szent Illés, fogadalmi ünnepünk, 8 óraker a Telepen a templomszentelés évfordulója, 10 óraker: a népért, vezető Sáfárány Dávid újmisé.

**21-én**, évközi 16. vasárnap a Telepen 7 óraker: +Talló László és a család összes elhunytjaiért, 8.30 óraker a népért.

**22-én**, hétfőn 8 óraker: szabad a szándék.

**23-án**, kedden 8 óraker: szabad a szándék.

**24-én**, szerdán 8 óraker: szabad a szándék.

**25-én**, csütörtökön: 19 óraker hálából a kapott kegyelmekért.

## Egyházközségi hírek

Esküivő: Talló Norbert, temerini lakos, Mihály és Horák Angéla fia és Makra Renáta, bácsföldvári lakos, István és Doslov Adrijana leánya ünnepélyes esküivője július 20-án 17 óraker.

Tekiai kisbúcsú július 25-én és 26-án, nagybúcsú augusztus 4-én és 5-én.

Törökpollyán Nagyboldogasszony-napi búcsú augusztus 14-én és 15-én.

Szent Mónika-közösség 25. évfordulója. Ez alkalomból a plébániatemplomban augusztus 11-én sor kerül a Vajdaságban működő Szent Mónika-közösségek találkozójára. A találkozóra kérészülve szeretettel várjuk az édesanyák imacsoportjának minden tagját, és a Szent Mónika-lelkiség iránt érdeklődő édesanyákat a lelki előkészület és a szervezés megbeszélésére csütörtökön, július 18-án az esti szentmise előtt 18 órára a hittanterembe.

### VÉGSŐ BÚCSÚ

Volt osztálytársnőnkől



**RAJDÁNÉ ÁDÁM Zsuzsannától (1967–2019)**

Elmentél oda, ahol nincs fájdalom, csak béke és nyugalom.

Emléked megőrizük.

**Az 1982-ben végzett 8. c osztály**

### VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájó szívvel búcsúszom szeretett édesanyámtól



**RAJDÁNÉ ÁDÁM Zsuzsannától (1967–2019)**

Számomra te sohasem lehetsz halott, örökké élni fogsz, mint a csillagok.

Drága jó szívét, két dolgos kezét áldd meg Atyám, s én köszönöm, hogy ő lehetett az én szeretett jó édesanyám.

**Gyászoló fiad, Tibor**

### MEGEMLÉKEZÉS

Elmúlt 11 év, hogy nincs közöttünk szerettünk



**VARGA János (1952–2008)**

Ott pihensz, ahol már nem fáj semmi, s nyugalmadat nem zavarja senki.

Életed elszállt, mint a virágillat, de emléked ragyog, mint a fényes csillag.

**Emléked szívükbe zárták fiaid, Norbert és Krisztián családjaikkal**

### APRÓHIRDETÉSEK

- Lakás kiadó. Érdeklődni a 3-840-149-es telefonon 18 és 19 óra között.
- Üzlethelyiség kiadó a Kossuth Lajos u. 42-ben. Telefon: 062/32-99-13.
- Hat kvadrát jog (kert) eladó a faluban. Telefon: 021/843-471, 062/37-19-55.
- Eladó 1,15 hold szántó föld a falu alatt, közel a Szőregi úthoz. Telefon: 060/544-94-01.
- Kilenc méteres kukoricafelvonó eladó. Telefon: 063/86-999-02.
- Ház eladó, I. L. Ribar utca 3. Telefon: 063/81-89-449, 062/16-78-002.
- Malacok eladók. Dózsa György u. 77. Telefon: 062/129-29-90, 3-840-373.
- Bárányok eladók. Telefonszámok: 842-137, 061/633-19-37.
- Tritikálé eladó. Telefon: 065/57-26-086.
- Kukoricafelvonó (9 m), kitűnő állapotban, eladó. József Attila u. 58., telefonszám: 062/8-233-932.
- Csutka eladó. Ady Endre u. 25., telefonszám: 3842-280.
- A vasút mellett ház egy hold földdel eladó, ára 15 000 euró. Telefon: 842-763 (Sági).
- Malacok eladók, 20–25 kg. Telefonszámok: 063/80-50-716, 3841-441, Kosovska (Földműves) utca 14.
- Dobos morzsoló (TIP EKSK 112 M 4), kitűnő állapotban eladó. József Attila u. 58., telefon: 062/8-233-932.
- Lakások eladása első kézből, a befektetőtől, közvetítő és provízió nélkül. Bejegyzett, különböző kialakítású lakások Temerin központjában:

30 m<sup>2</sup>, 42 m<sup>2</sup>, 47 m<sup>2</sup>, 57 m<sup>2</sup>, 66 m<sup>2</sup>. Azonnal beköltözhető, fizetni lehet készpénzben, kölcsönre, vagy csere házért. Részletes információ: 064/112-7-350.

Lakás kiadó, eladó egy 120 férőhelyes keltető, T12-es motorkerékpár, hegesztő, egy smederevói és egy újabb tűzhely, rongypokróc, háziszappan és gyümölcsपालinka. Telefon: 840-439.

Földműves gazdaságba jogosítvánnyal rendelkező munkást keresek. Telefonszám: 063/50-48-19.

Betegeknek alkalmas, emelhető ág dekubit matracokkal együtt. Telefonszám: 060/68-44-155.

Kapuk és kerítések szakszerű festését vállalom. Telefon: 062/1-587-527.

Eladó újabb építésű ház a szűkebb központban, Újvidéki u. 312/1. Kiváló anyagból, (tégla 38 cm), Demit szigetelés, központi fűtés (gáz) és klíma. Fix ár: 35 000 euró. Telefonszám: 064/40-55-431.

Kitűnő állapotban levő vas, kétszintes csirkeketrec eladó. Nikola Pašić u. 78., telefon: 3-843-691.

Vásárolok rosszvasat, papírt, rezet, messzinget, alumíniumot, ólmot, kályhákat, villanymotorokat, autókat, elektromos készülékeket, régi kábeleket, antikvitásokat, régi pénzt, képregényt, albumot képecskékkel. A legjobb árat fizetem, azonnal. Telefonszám: 064/468-23-35.

Vásárolok hagyatékat, használt bútorokat és minden felesleges tárgyat padlásról, garázsából, pincéből. Telefonszám: 063/8-043-516.

### Köszönetnyilvánítás

Fájó szívvel mondunk köszönetet mindazoknak a rokonoknak, szomszédoknak, utcabelieknek, osztálytársaknak, barátoknak, ismerősöknek és végtsziateadókaknak, akik szerettünk



**RAJDÁNÉ ÁDÁM Zsuzsannától (1967–2019)**

utolsó útjára elkísérték és fájdalomunkon enyhíteni igyekeztek.

Köszönet a virágokért és a vigasztaló szavakért.

**A gyászoló család**

### MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú hat hónapja, hogy nincs közöttünk szeretett édesanyám



**PÁLKÁSNÉ MÓRÍC Katalin (1937–2019)**

Nem láthatom már két szemét, nem foghatom már két kezét. Nem intett búcsút, csak csendben itt hagyott. Hiába kértem, nem válaszolt, nem válaszolt. Édesanyám, ha halod a nótám, az égből most figyelj rám. Érted sírok, érted fáj a szívem...

**Fia, László**

**A plébánia telefonszáma: 844-001**

**Irodaidó a plébánián: munkanapokon 9–10 óráig, hétfő kivételével.**

**Egyházközségünk honlapjának címe: [www.plebania.temerin.info](http://www.plebania.temerin.info)**

**VÉGSŐ BÚCSÚ**

Szeretett feleségetől

**RAJDÁNÉ  
ÁDÁM Zsuzsannától  
(1967–2019)**

Fogtam a kezed,  
úgy zokogtam érted,  
hittem, hogy erőm  
visszatart téged.

Egy jajszó, nem sok,  
annyit nem mondtál,  
csak elmentél  
a halál hosszú útján.  
Hulló könnyekkel  
állok sírod felett,  
a koporsó lezárta  
legdrágább kincsemet.

Ha bús napjaim  
le fognak telni,  
oda vágyom hozzád  
megpihenni.

Nyugodjál békében!

**Emléked örökké őrzi  
gyászoló férjed, Tibor**

**VÉGSŐ BÚCSÚ**Fájó szívvel búcsúzom  
szeretett édesanyámtól**RAJDÁNÉ  
ÁDÁM Zsuzsannától  
(1967–2019)**

Arany volt a szíve, lelke,  
munka és a család  
volt az élete.

Elfeledni őt soha nem lehet,  
mert ő volt a jóság  
és a szeretet.

Ő már ott pihen,  
ahol nem fáj semmi,  
a nyugalmát  
nem zavarja senki.  
Könnyes az út,  
mely a sírjához vezet,  
a jó Isten őrkdjön  
pihénése felett.

**Gyászoló fiad,  
Gábor**

**MEGEMLÉKEZÉS**

Tizenegy szomorú éve, hogy itt hagyta minket

**DUJMOVICS Emília  
(1981–2008)**

Sohasem halványul szívünkben emléked,  
Sohasem szűnik meg lelkünk gyásza érted.

**Édesapád, Ferenc, nővéred, Lívia, sógorod, Zsolt  
és unokaöcséid: Dániel és Gábor**

**VÉGSŐ BÚCSÚ****RAJDA  
(ÁDÁM) Zsuzsannától  
(1967–2019)**

Elmentél örökre,  
nem láthatlak többé,  
a szívemben itt élsz  
mindörökké!

**Szerető édesanyád**

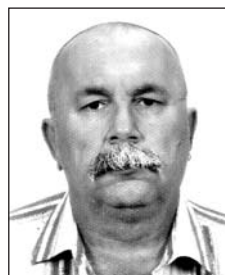
**VÉGSŐ BÚCSÚ**Fájó szívvel búcsúzunk  
szeretett sógorunktól**GOMBÁR Jánostól  
(1940–2019)**

Ő már ott van,  
ahol nincs fájdalom, csak  
örök béke és nyugalom.

Sírára szálljon  
áldás és irgalom.

Nyugodjon békében!

**Szép emléked  
megőrizdük: a Moisko  
család Kecskemérről**

**MEGEMLÉKEZÉS****MARINKOVIĆ Stevan  
(1956–2017)**

Szomorú két éve,  
hogy nélkülöd folynak  
mindennapjaink.

Hiányodat minden percben  
érezzük, de emlékedet  
sohasem feledjük.

Nyugodjál békében!

**Emléked őrzi feleséged,  
Dragica, lányod, Anna és  
vejed, Jovan**

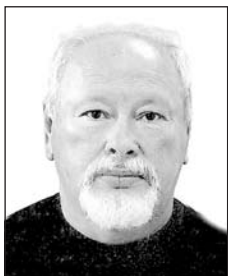
**VÉGSŐ BÚCSÚ**

Szerettünkől

**RAJDA Zsuzsannától  
(1967–2019)**

Egy váratlan percben  
az életed véget ért,  
mint a vihar a rózsát,  
a halál tépte szét.  
Az élet csendesen  
megy tovább,  
de fájó emléked elkísér  
bennünket egy életen át.

**Emléked megőrzi  
sógnőd, Gizi, Zoli  
családjával és Gizike  
családjával**

**MEGEMLÉKEZÉS**Szomorúsággal telt 11 év  
azóta, hogy július 18-án  
örökre távozott tőlünk**VARGA János  
(1952–2008)**

Elmentél, pedig sok dolgod  
lett volna még,  
megtölteni szépséggel  
családod életét.

Elmentél, s veled együtt  
eltűnt a remény,  
de lelkünk egy darabja  
utadon elkísér,  
veled vagyunk most is,  
te pedig velünk vagy,  
mert szeretetünk  
irántad végtelenül nagy.

Nyugodjál békében,  
szerető párom!

**Özvegyed,  
Mária**

**MEGEMLÉKEZÉS**Szomorú hat hónapja, hogy  
nincs közöttünk szeretett fe-  
leségem**PÁLKÁSNÉ  
MÓRIC Katalin  
(1937–2019)**

Ott kinn a temetőben  
van egy csendes sírhalom,  
szívünkben örök  
gyász és fájdalom.

Nem zárnak el tőlünk  
a nehéz hantok,  
örökké élénk táru  
mosolygós arcod.  
Minden virág beszél,  
mit sírodra teszünk,  
minden szál elmondja,  
mennyre szeretünk.

A halál nem jelent  
feledést és véget,  
míg élnek azok,  
akik szeretnek téged.

**Férjed, László**

**VÉGSŐ BÚCSÚ****RAJDA  
(ÁDÁM) Zsuzsannától  
(1967–2019)**

Napsugár és csillagok  
világa jó szívednek  
örök álmát őrzi.  
Tiszta lelked főtt  
a magas égben a síron túl  
is felettünk őrkdik.

**Emléked őrzi bátyád,  
Nandi, Rózi és Renáta**

**VÉGSŐ BÚCSÚ****RAJDA  
(ÁDÁM) Zsuzsannától  
(1967–2019)**

Gyertyákat gyújtunk  
és mécseseket.  
Ezek a fények  
világítsanak neked.  
Emléked örökké  
itt van velünk, amíg élünk,  
te is élsz velünk!

**Keresztlányod, Rita,  
Norbi és Erik**



Temetkezési vállalat, Népfőnt u.  
109., tel.: 842-515, 062/88-51-513

**MEGEMLÉKEZÉS****RAJDA ÁDÁM Zsuzsanna  
(1957–2019. 7. 12.)**

temerini lakosról.  
Nyugodjék békében!

# Illés-napi program – 2019

166 éves az Illés-napi fogadalom  
125 évvel ezelőtt született Skrabán  
András (Endre) festő és művelődés-  
szervező 1894–1974

## SZERDA, JÚLIUS 17.

16:00 – 19:00 Vindulo Borház – Ünnepi  
borkóstoló

## CSÜTÖRTÖK, JÚLIUS 18.

18:00 Szécsen-kastély (középiskola) –  
Kiállításmegnyitók:

- az óbecsei Petőfi Sándor Művelődési Egyesület Szivárvány amatőr festői csoportjának kiállítása;
- Németh Máttyás temerini amatőr festő kiállítása;
- a temerini fotósok csoportos bemutatkozása;
- Balogh István természetfotói;
- fényképkiallítás Horváth János – Hori hagyatékából;
- az Első Helyi Közösség és a Kertbarátkör kézimunkázóinak kiállítása;
- a Boldog Gizella Kézimunka Szakkör kiállítása;
- a Kertbarátkör és a Kertészkedők Egyesületének terménybemutatója;
- a Szigeti Sándor Méhészegyesület kiállítása

19:30 Tájház – Szervező: TAKT

Varga Zoltán fotókiállítás

20:00 Tájház – Szervező: TAKT

A budapesti Grencsó Kollektíva jazz-koncertje; A TAKT-oklevél átadása

## PÉNTEK, JÚLIUS 19.

15:00 Vásártér – Szervező: Hunor Hagymányórzó Egyesület, **Jurtaállítás**

17:00 – 20:00 Vásártér – A Széchenyi István Hagymányórzó Lovas Egyesület szervezésében **Lovagoltatás**

17:00 Vásártér – A Vándor Bábszínház szervezésében **bábkészítés**

18:00 Vásártér – A Vándor Bábszínház szervezésében

**Az aranyszörű bárány** – bábjáték (Szabad hozni párnát, küsszékét!)

19:00 Kálvária



A temerini Szécsen-kastély (D. Gy. festménye)

## Keresztúti ájtatosság

20:00 Vásártér – Szervező: Szirmai Károly  
MME Népzenei est

## SZOMBAT,

## ILLÉS PRÓFÉTA NAPJA, JÚLIUS 20.

8:30 Gyülekezés a Gulyáscsárda előtt, menetszervezés a TSK segédpályáján.

9:00 TSK segédpálya – Szervező: Postagalambászok Egyesülete

## Postagalambok röptetése

9:15 Az ünnepi menet indulása az új kenyérral

Menetirány: Petőfi Sándor utca, Újvidéki utca

Menetszervező: Snejder Sándor, a temerini Szórványközpont koordinátora

10:00 Szent Rozália-plébániatemplom  
**Ünnepi szentmise, kenyérszentelés;**  
**Temeri Lőrinc emléktáblájának megkoszorúzása.**

11:30 Nyugati temető – Szervező: Szirmai Károly MME

**Skrabán András (Endre) festő és művelődésszervező sírjának megkoszorúzása a Nyugati temetőben**

12:00–20:00 TSK foci-pálya – Szervező: TSK öregfiúk

## 6. Sörös Szilveszter-émléktorna

Öregfiúk labdarúgó-mérkőzései.

15:00 – 19:00 Vásártér – Szervező: Hunor Hagymányórzó Egyesület

**Honfoglalás kori harci eszközök bemutatása, oktatással egybekötött íjászbemutató gyerekeknek;**

**Nomád élet a jurtában – Történelmi László ismeretterjesztő előadása.**

15:00-19:00 Vásártér – Szervező: Eulink Egyesület

**Szórakoztató játékok kicsiknek (trambulín, légvár)**

15:30 Szent Rozália-plébániatemplom  
**Az Őszirozsa vegyeskórus hangversenye**

18:00 Művelődési ház (moziterem) – A Szirmai Károly Magyar Művelődési Egyesület szervezésében

**Koldustetű – A Gion Nándor ifjúsági regénye alapján készült színdarab bemutatása László Sándor rendezésében**

19:30 Vásártér – Szervező: Hunor Hagymányórzó Egyesület

**A magyarországi Regélő Fehér Táltos Hagymányórzó Dobcsapat bemutatkozása**

20:30 Vásártér – **Ünnepi köszöntők, kenyérszentesítés.**

21:00 Vásártér – **Vacsora, hajnalig tartó multság.** Muzsikál a Branch együttes, fellépnek a Tini fesztivál énekesei.

Jegyek elővétele a Kertbarátkörben, az Ipartestületben és a Lovas Egyesületben

## VASÁRNAP, JÚLIUS 21.

8.00 – Ferenc József-csatorna – Szervező: Kárász Horgászegyesület

**A Jó Pajtás gyermeklap horgászversenye gyerekeknek**

9.00 Lövölde – Szervező: Fácán Vadászegyesület – **Agyagalamblövő-verseny**

**A Helytörténelmi Gyűjtemény („múzeum”), a Tájház és az Iparosok kiállításának nyitvatartása:**

Július 20., szombat, Illés próféta napja: 15.00 – 18.00

**A Szécsen-kastélyban (középiskola) szervezett kiállítások nyitvatartása:**

Július 18., csütörtök: 18:00 – 20:00

Július 19., péntek: 08:00 – 20:00

Július 20., szombat, Illés próféta napja: 10:00 – 18:00

**Majoros Pál régi fényképeinek kiállítása a Gulyáscsárdában. Nyitvatartás:**

Július 20., szombat, Illés próféta napja: 08.00 – 19.00

## TEMERINI ÚJSÁG

Helyi független tájékoztató hetilap. Cím: 21235 Temerin, Petőfi Sándor u. 70., tel.: 843-750. A lapban megjelent cikkek nem fejezik ki szükség szerűen a kiadó véleményét. Kéziratokat, fényképeket, elektronikus adathordozókat stb. nem őrzünk meg és nem küldünk vissza. Főszerkesztő: Dujmovics György. Tördelőszerkesztő: Borda Ákos. Terjeszti: Koroknai Károly, Temerin, Pašić u. 26., tel.: 842-709. Az apróhirdetések és reklámok leadhatók személyesen vagy telefonon a szerkesztőségben és a lap terjesztőjénél. A Temerini Újság 1995. március 16-tól jelenik meg önfenntartó magánlapként. Regisztrációs szám: NV000530. CIP – Katalógizáció a publikációs Biblioteka Matice srpske, N. Sad. 659.3(497.113 Temerin) COBISS.SR-ID 103792391. Kiadó/izdavač: Internet Štamparija, matični broj 64287109 • Temerinske novine, nezavisni lokalno-informativni nedeljnik na mađarskom jeziku • Készült a Temerini Újság nyomdájában

ISSN 1451-9216



9 771451 921008 >